II List do Koryntian

Глава 1

**1**. Павло, з Божої волі апостол Ісуса Христа, та брат Тимофій, - до Божої церкви в Коринті з усіма святими в цілій Ахаї: **2**. ласка вам і мир від Бога, нашого Батька, і Господа Ісуса Христа! **3**. Благословенний Бог і Батько нашого Господа Ісуса Христа, Батько милосердя і Бог усякої втіхи, **4**. що втішає нас у всіх наших скорботах, щоб і ми могли втішити тих, що перебувають у всяких скорботах, утіхою, якою самі втішаємося від Бога. **5**. Оскільки в нас множаться Христові страждання, то через Христа множиться і наша втіха. **6**. Якщо терпимо, то це за вашу втіху й спасіння; коли втішаємося, то це на вашу втіху [й спасіння], що дає вам силу терпляче переносити ті терпіння, що й ми переносимо. **7**. І наше сподівання щодо вас певне, бо знаємо, що ви наші спільники як у терпіннях, так і в утісі. **8**. Не хочемо, щоб ви, брати, не знали про наш смуток, що стався [нам] у Азії, бо понад міру, понад нашу силу були ми пригнічені, так що й не надіялися вже жити. **9**. Але самі в собі мали ми присуд смерти, щоб не надіятися на себе самих, але на Бога, який воскрешає мертвих; **10**. який і визволив нас від такої великої смерти - і визволить; на якого надіємося, що і ще визволятиме, - **11**. при помочі вашої молитви за нас, - щоб за дар, який виявлений до нас через багатьох, багато хто дякував за нас. **12**. Наша похвала є такою: свідчення нашого сумління, що ми жили на світі, - зокрема ж у вас, - у простоті та Божій чистоті; не в тілесній мудрості, але в Божій ласці. **13**. І ми пишемо вам не що інше, як те, що читаєте і що розумієте, - маю надію, що цілком зрозумієте; **14**. частково ви вже зрозуміли нас, що ми є для вас похвалою, як і ви для нас - у день Господа нашого Ісуса. **15**. З цією певністю я хотів прибути до вас раніше, щоб удруге ви мали благодать; **16**. від вас попрямувати до Македонії, а з Македонії знову прийти до вас, щоб ви відпровадили мене до Юдеї. **17**. Задумавши так, чи вчинив я щось легковажно? Або коли що задумую, то тілесно задумую, і чи виходить у мене то так-так, і ні-ні? **18**. Але вірний Бог, що слово наше до вас не було так, і ні. **19**. Божий син, Ісус Христос, якого між вами проповідували я, Силуан і Тимофій, не був так і ні, - у ньому було так! **20**. Бо всі Божі обітниці в ньому - так і в ньому амінь на славу Богові через нас. **21**. Той, хто зміцнює нас з вами в Христі і хто помазав нас, - це Бог. **22**. Він дав нам печать, дав запоруку Духа в наших серцях. **23**. Я кличу Бога як свідка на мою душу, що, жаліючи вас, я не прийшов до Коринту, раніше. **24**. Не тому, що хочемо влади над вашою вірою, але тільки як співпрацівники у вашій радості: адже ж вірою ви стоїте!

Глава 2

**1**. Я вирішив собі не приходити до вас знову із смутком. **2**. Бо коли я роблю вам прикрість, то хто потішить мене, окрім того, хто зазнає від мене прикрости? **3**. Це саме я писав [вам], щоб, коли прийду, не мав смутку [за смутком] від тих, від кого належить мені радість мати, бо я переконаний щодо вас, що моя радість - вона є для всіх вас. **4**. З великим сумом і сердечною тугою писав я вам, обливаючись слізьми, не для того, щоб засмутити вас, але щоб ви пізнали любов, якої маю до вас надміру. **5**. Якщо ж хтось засмутив, то не мене засмутив, але частково, - щоб не перебільшити, - всіх вас. **6**. Такому досить тієї кари, що від більшости. **7**. Отож, краще вам йому вибачити і втішити, щоб часом його не охопив великий смуток. **8**. Тому прошу вас виявити до нього любов. **9**. Утім, для того я й писав, щоб пізнати вашу досвідченість, чи ви є слухняні в усьому. **10**. Бо кому ви прощаєте щось, - тому і я: бо коли я щось простив кому, то простив задля вас перед обличчя Христа, - **11**. щоб нас не перехитрив сатана, бо його задуми нам добре відомі. **12**. Прийшовши ж до Троади звіщати благу Христову вістку, хоч мені й були відчинені двері в Господі, **13**. не мав я спокою мого духа, бо не знайшов там мого брата Тита; попрощавшись із ними, рушив я до Македонії. **14**. Богові ж подяка, який завжди прославляє нас у Христі і виявляє через нас духмяність свого розуму на кожному місці. **15**. Бо для Бога ми є ніжними пахощами Христа між тими, що спасаються, і між тими, що гинуть. **16**. Отже, для одних пахощі смерти - на смерть, для інших - пахощі життя - на життя. І хто на це здатний? **17**. Бо ми не є такими, як численні люди, що торгують Божим словом, але ми проповідуємо від щирости - від Бога, перед Богом, у Христі.

Глава 3

**1**. Чи зачинаємо знову самих себе представляти? Чи потребуємо, як деякі, доручальних послань до вас або від вас? **2**. Наше послання - це ви; воно написане в наших серцях, його знають та читають усі люди. **3**. Ви показуєте собою, що ви - це послання Христове, виготоване нами; написане не чорнилом, але Духом живого Бога, не на камінних таблицях, але на тілесних таблицях сердець. **4**. Таку надію маємо через Христа до Бога, **5**. не тому, що ми спроможні від себе щось подумати, наче від самих себе; ні, наша спроможність від Бога **6**. який і дозволив нам стати служителями Нового Завіту - не літерою, але Духом; бо літера вбиває, а Дух оживляє. **7**. Якщо ж служіння смерти, викарбуване літерами на камені, було таке славне, що ізраїльські сини не могли дивитися на обличчя Мойсея через минущу славу його обличчя; **8**. то наскільки славнішим буде служіння Духа? **9**. Бо коли служіння осуду - слава, то служіння справедливости набагато перевищить у славі. **10**. Бо не прославилося прославлене в цій частині - через надмірну славу. **11**. Бо коли минуще є славою, то набагато більше те, що постійно лишається, є в славі. **12**. Отже, маючи таку надію, діємо з великою сміливістю, **13**. і не як Мойсей, що ховав під покривало своє обличчя, бо сини Ізраїлеві не могли дивитися на кінець того, що минає. **14**. Але засліпилися їхні думки. Бо аж дотепер залишається незнятим це покривало під час читання Старого Завіту, бо воно минається в Христі. **15**. І сьогодні, коли читають Мойсея, покривало все ще лежить на їхньому серці. **16**. Коли ж навернуться до Господа, - забереться покривало. **17**. Господь є Дух: а де Господній Дух, [там] свобода. **18**. Ми всі, дивлячись на Господню славу з відкритим обличчям, перетворюємося в той самий образ - від слави на славу, - як від Господнього Духа.

Глава 4

**1**. Ось тому, маючи як помилувані таке служіння, не втрачаємо відваги. **2**. Адже ми відреклися від потаємних соромних діл, не ходимо в лукавстві і не перекручуємо Божого слова; але появою правди поручаємо себе всякій людській совісті перед Богом. **3**. Якщо закрите наше благовістя, то воно закрите для тих, що гинуть, - **4**. для невірних, яким бог цього віку засліпив розум, щоб [для них] не засяяло світло благовістя слави Христа, а він - це образ Бога. **5**. Не проповідуємо себе, але Господа Ісуса Христа; ми ж - тільки ваші раби задля Ісуса. **6**. Бог, який сказав: Щоб із темряви засяяло світло; освітив наші серця на просвітлення і пізнання Божої слави в особі Ісуса Христа. **7**. Цей скарб ми носимо в керамічних посудинах, щоб велич сили була Божою, а не нашою. **8**. В усьому нас гноблять, але ми не пригноблені, ми в скрутних обставинах, але не впадаємо в розпач; **9**. ми переслідувані, але не залишені; ми повалені, але не загинули; **10**. ми завжди носимо в тілі мертвість Ісусову, щоб з'явилося в нашому тілі й Ісусове життя. **11**. Ми, живі, постійно віддаємо себе на смерть задля Ісуса, щоб і Ісусове життя з'явилося в нашому смертному тілі. **12**. Тому смерть діє в нас, а життя - у вас. **13**. Маючи ж той самий дух віри, згідно з Писанням: Увірував я, тому й заговорив, - ми віримо, тому й говоримо. **14**. Бо знаємо, що той, хто воскресив Господа Ісуса, і нас воскресить з Ісусом та поставить з вами. **15**. Бо все - для вас, аби помножена ласка багатьма, щедро принесла подяку на Божу славу. **16**. Тому ми не втрачаємо відваги. Хоч наша зовнішня людина тліє, але наша внутрішня людина оновлюється день у день. **17**. Бо наше тимчасове легке терпіння готує нам у незбагненній щедрості вічну славу, **18**. якщо ми споглядаємо видиме, а не те, що невидиме: бо видиме тимчасове, а невидиме - вічне.

Глава 5

**1**. Знаємо, що коли наша земна хатина тіла зруйнується, то маємо будівлю від Бога, оселю нерукотворну, вічну на небі. **2**. Тому ми й стогнемо, бажаючи зодягтися в наше небесне помешкання. **3**. Аби лише і роздягнутими нам не виявитися голими. **4**. Бо ми, що є в наметі, стогнемо під тягарем, бо хочемо не роздягтися, а зодягнутися, аби смертне було поглинене життям. **5**. Той, що створив нас для цього, це - Бог; він дав нам запоруку Духа. **6**. Отож, завжди маючи сміливість, знаємо, що, живучи в тілі, ми далекі від Господа, **7**. бо ходимо вірою, а не видінням. **8**. Сміливість же маємо і добру волю для того, щоб бажати краще вийти з тіла та піти до Господа. **9**. Тому ж стараємося, - чи то входячи, чи виходячи, - любими йому бути. **10**. Всім бо нам треба з'явитися перед судом Христовим, щоб кожний одержав згідно з тим, що в тілі зробив, - добро чи зло. **11**. Отже, пройняті Господнім страхом, ми переконуємо людей; перед Богом же ми відкриті; маю надію, що й перед вашою совістю ми відкриті. **12**. Не наново доручаємо себе вам; але даємо вам нагоду похвалитися нами, щоб ви мали відповідь для тих, що хваляться обличчям, а не серцем. **13**. Коли ми з розуму зійшли, - то для Бога; коли ж при здоровому глузді, - то для вас. **14**. Бо любов Христова держить нас, коли ми думаємо так: [якщо] один помер за всіх, то й усі померли. **15**. А він помер за всіх, щоб ті, які живуть, більше не жили для себе, але для того, хто за них помер і воскрес. **16**. Тому ми відтепер нікого не знаємо тілесно. Хоч пізнали Христа тілесного, але тепер більше не знаємо. **17**. Отож, хто в Христі, той нове створіння; стародавнє минуло, тепер [усе] нове. **18**. Усе - від Бога, який примирив нас із собою через Христа і дав нам служіння примирення. **19**. Адже Бог у Христі примирив світ із собою, незважаючи на їхні проступки, і дав нам слово примирення. **20**. Отже, ми - посланці від імени Христа і тому наче сам Бог благає через нас. Від імени Христа просимо: примиріться з Богом. **21**. Бо того, хто не знав гріха, він зробив за нас гріхом, щоб ми стали Божою праведністю в ньому!

Глава 6

**1**. Співпрацюючи, благаємо, щоб ви Божої благодати не брали надармо. **2**. Бо сказано: Сприятливого часу вислухав я тебе, і в день спасіння допоміг тобі. Ось тепер - догідний час, ось тепер - день спасіння. **3**. Ні в чому не робимо ніякого спотикання, щоб служіння було бездоганним, **4**. але в усьому виявляємо себе як слуги Божі, у великому терпінні, в скорботах, у бідах, у пригніченнях, **5**. у ранах, у в'язницях, у заколотах, у труднощах, в недосипаннях, у постах, **6**. в очищенні, в розумі, в терпеливості, в лагідності, в Святім Дусі, в щирій любові, **7**. в слові правди, в силі Божій - із зброєю справедливости в правій і лівій руці, - **8**. в славі й безчесті, в ганьбі й похвалі; як ті ошуканці, хоч ми є правдомовні; **9**. як незнані, але пізнані, як ті, що вмирають, хоч ми живі, як карані, а не вбиті; **10**. як ті, що сумують, але ми завжди веселі; як убогі, але багатьох ми збагачуємо; як ті, що нічого не мають, але всім володіють. **11**. Наші вуста відкрилися до вас, коринтяни; наше серце широке. **12**. У нас вам не тісно, але тісно вам у ваших серцях. **13**. Кажу вам, наче дітям, - будьте широкими й ви. **14**. Не впрягайтеся разом з невірними в чуже ярмо. Яке може бути спілкування справедливости з беззаконням? Що спільного в світла й темряви? **15**. Яка згода в Христа з Веліяром? Яка частка у вірного з невірним? **16**. Або яка згода між Божим храмом та ідолами? Бо ми - то храм живого Бога, - як ото сказав Бог: Оселюся серед них і ходитиму, і буду для них Богом, а вони будуть моїм народом. **17**. Тому вийдіть з-поміж них і відлучіться, - каже Господь, - і до нечистоти не доторкайтеся, і я прийму вас, **18**. і буду для вас Батьком, а ви будете для мене синами й дочками, - каже Господь Уседержитель!

Глава 7

**1**. Отже, маючи такі обітниці, улюблені, очистімо себе від усякої нечистоти тіла та духа, чинячи святість у страху Божому. **2**. Дайте місце для нас. Ми нікого не скривдили, нікого не зіпсували, нікого не визискали. **3**. Не на осуд кажу, бо раніше сказав я, що ви в наших серцях на те, щоб нам з вами померти чи жити. **4**. Велику маю сміливість до вас, велику маю похвалу за вас: я наповнився втіхою, переповнився радістю при всякому нашому смуткові. **5**. Бо коли ми прийшли до Македонії, наше тіло не мало жодного спочинку, в усьому бідували ми: зовні - боротьба, всередині - страх. **6**. Але той, що втішає покірних, - Бог утішив нас приходом Тита, **7**. і не тільки його приходом, а й утіхою, якою втішився за вас, розповідаючи нам про вашу журбу, ваш смуток, вашу щирість до мене, тож я ще більше зрадів. **8**. Бо хоч і засмутив я вас посланням, та не каюся, хоч і каявся був, бо бачу, що те послання засмутило вас, хоч і тимчасово; **9**. тепер я радію не тому, що ви були засмучені, а тому, що засмутилися на покаяння. Бо ви засмутилися для Бога, щоб ні в чому не зазнати лиха від нас. **10**. Бо смуток, що в Бозі, чинить покаяння на спасіння, якого не треба шкодувати; біль світський чинить смерть. **11**. Ось саме це засмучення для Бога викликало у вас яку старанність, яке виправдання, яке обурення, який страх, яке бажання, яке старання, яку відплату! В усьому ви показали себе чистими в ділі. **12**. А коли я і написав вам, то не задля того, хто скривдив, і не задля скривдженого, але щоб виявилося для вас ваше старання за нас перед Богом. **13**. Від цього ми втішилися. До нашої втіхи ще більше зраділи ми радістю Тита, що ви всі заспокоїли його дух; **14**. тож коли я чимось йому про вас похвалився, то не зазнав сорому; але оскільки ми говорили вам усю правду, то й наша похвала перед Титом була правдива. **15**. І його серце дуже прихильне до вас, коли згадує про послух усіх вас, що з острахом і тремтінням прийняли його. **16**. Радію, що в усьому можу на вас покластися.

Глава 8

**1**. Повідомляємо ж вас, брати, про ласку Божу, дану в Церквах Македонських, **2**. що серед великого досвіду горя вони мають надмірну радість, і їхнє глибоке убозтво перелилося в багатство їхньої простоти. **3**. Бо свідчу, що по змозі і понад змогу, добровільно, **4**. з ревним проханням благали нас про ласку і спільність у службі для святих. **5**. І не так, як сподівалися ми, але віддали себе перше Господеві та нам з Божої волі, **6**. щоб ублагали ми Тита, аби так, як перше зачав, так і скінчив би в вас цю добродійну справу. **7**. Але так, як у всьому ви багаті: вірою, і словом, і знанням, і всяким дбанням, і вашою любов'ю до нас, - і в цій благодійній справі треба вам відзначитися. **8**. Не кажу як наказ, але дбанням за інших випробовую щирість вашої любови. **9**. Знаєте бо ласку нашого Господа Ісуса Христа, що заради вас збіднів, бувши багатим, щоб ви збагатилися його убозтвом. **10**. І в цьому даю раду: це бо вам є на користь, - вам, що від минулого року не тільки чинили, а й перші почали бажати. **11**. Тепер же скінчіть справу, щоб так, як ревно бажали, так і виконали в міру можливости. **12**. Бо коли є старанність, вона приємна згідно з тим, що хто має, а не з тим, чого не має. **13**. Не на те бо, щоб іншим була полегкість, [а] вам скорбота, але для рівности. **14**. У нинішнім часі ваш наддостаток хай їм допоможе в їхньому нестаткові, щоб і їхній наддостаток виручив вас у вашому нестаткові, щоб була рівність, **15**. як написано: Той, що мав багато, не мав надміру, а хто мав мало, не мав нестачі. **16**. Дяка ж Богові, що дав таку саму старанність до вас у серце Титове, **17**. бо він благання прийняв, але бувши дбайливим, із власної волі пішов до вас. **18**. Ми ж послали з ним брата, якого по всіх церквах хвалять за благу вістку, **19**. і не тільки це, а й вибраний був церквами з нами ходити в цій ласці, якій ми служимо на славу самого Господа і для вашої ревности, **20**. остерігаючись того, щоб хтось не дорікав нам цим достатком, яким ми служимо. **21**. Бо дбаючи про добро не тільки перед Господом, а й перед людьми, **22**. послали ми з ними нашого брата, старанність якого ми випробували в багатьох речах багато разів, який тепер ще старанніший через велике довір'я до вас. **23**. Щодо Тита, то він мені товариш, а вам співробітник. Щодо наших братів, то вони посланці церков, слава Христова. **24**. Отже, дайте їм доказ вашої любови і нашої похвали щодо вас перед церквами.

Глава 9

**1**. А про службу для святих мені зайве писати вам. **2**. Бо знаю вашу старанність, якою про вас хвалюся македонцям, що Ахая приготувалася від минулого року, а ваша ревність заохотила багатьох. **3**. А я послав братів, щоб наша похвала щодо вас не була марною в цім випадку, щоб, як я ото сказав, ви були приготовлені. **4**. Як прийдуть зі мною македонці і знайдуть вас непідготовленими, щоб ми не осоромилися, щоб не сказав я вам, в цій [похвалі]. **5**. Отже, я вважав за потрібне просити братів, щоб прийшли до вас заздалегідь і підготували сповіщений вами щедрий дар, аби він був готовий - саме як щедрий дар, а не як вимушений. **6**. Втім, хто сіє скупо, той скупо й жатиме; а і хто сіє щедро, той щедро й жатиме. **7**. Кожний хай дає за пориванням серця, не з жалю та не з примусу, бо Бог любить того, хто дає з радістю. **8**. А Бог владний збагатити вас усякою ласкою, щоб, завжди маючи в усьому всілякий достаток, ви збагачувалися всяким добрим ділом, **9**. як написано: Розсипав, дав бідним; його праведність триває вічно. **10**. А той, що дає насіння сіячеві та хліб на поживу, хай дасть і примножить ваше насіння і хай виростить плоди вашої праведности, **11**. щоб у всьому ви збагачувалися на всяку щирість, яка через нас складає подяку Богові. **12**. Бо справа цього служіння не тільки виповнює нестачу святим, а й сповнена багатьма подяками Богові. **13**. Випробуванням цього служіння вони славлять Бога за послух вашого визнання Христової Євангелії, та за щирість спільности з ними і в усьому. **14**. Своєю молитвою за вас вони тужать за вами через превелику Божу ласку до вас. **15**. Дяка Богові за невимовний його дар.

Глава 10

**1**. Сам же я, Павло, благаю вас лагідністю і покірністю Христовою; я, що присутній між вами, покірний, а відсутній - сміливий супроти вас. **2**. Благаю, щоб коли прийду, я не став сміливим у надії, що нею думаю сміливим бути проти деяких, що вважають, начебто ми за тілом ходимо. **3**. Бо, ходячи в тілі, не за тілом воюємо, **4**. бо зброя нашої боротьби не тілесна, а сильна в Бозі на знищення твердинь; ми руйнуємо задуми **5**. і всяку гордість, що повстає проти Божого пізнання і полонить усяке знання на послух Христові, **6**. і ми ладні помстити будь-який непослух, коли ваш послух здійсниться. **7**. Чи ви дивитеся на обличчя? Як хто певний, що він є Христовим, хай думає про себе, що так, як він, так само й ми Христові. **8**. Бо коли б я ще більше хвалився нашою владою, яку дав [нам] Господь на збудування, а не на знищення ваше, то не осоромився б. **9**. Аби не здавалося, ніби лякаю вас посланнями. **10**. Бо послання мої, кажуть, важкі й міцні, а коли я особисто присутній, - то немічний і мова моя жалюгідна. **11**. Хай же знає такий, що які ми на слові в посланнях, коли відсутні, такі ми й на ділі, коли присутні. **12**. Не сміємо судити чи рівняти себе до інших, що хвалять самі себе, але ті, що самі себе міряють собою і порівнюють себе з собою, є нерозумні. **13**. Ми ж не хвалитимемося без міри, але за мірилом, що його дав нам Бог як міру, що досягає і до вас. **14**. Бо не розтягаємося надміру, ніби не досягли ми до вас, бо аж до вас ми дійшли благою вісткою Христовою. **15**. Не хвалимось безмірно в чужих трудах, а маємо надію, що, як виросте ваша віра в вас, ми звеличимося за нашим правилом надміру, **16**. щоб благовістити далеко поза вами, не хвалитися готовим на чужому полі. **17**. Хто ж хвалиться, хай хвалиться в Господі. **18**. Бо досвідчений не той, хто себе хвалить, а той, кого хвалить Господь.

Глава 11

**1**. О, коли б були потерпіли ви трохи моє безумство! І все ж, терпите ви мене. **2**. Бо ревную за вас Божою ревністю, бо я заручив вас одному чоловікові, щоб, як чисту діву, поставити перед Христом. **3**. Боюся, щоб часом, як ото змій звів Єву своїм лукавством, щоб не зітліли і ваші розуми і ви не відхилилися від простоти й чистоти в Христі. **4**. Бо якби хто прийшов і проповідував іншого Ісуса, якого ми не проповідували, або прийняли іншого духа, якого ви не прийняли, або іншу благу вістку, якої не діставали, то ви б терпіли з радістю. **5**. Думаю, що я нічим не менший від великих апостолів. **6**. Хоч я і неук словом, але не знанням, та всюди в усьому ми виявилися перед вами. **7**. Чи я вчинив який гріх, впокорюючи себе, щоб ви підносилися; бо задарма благовістив я вам Божу Євангелію? **8**. Від інших Церков брав я, приймаючи плату для служіння вам, **9**. а прийшовши до вас і терплячи нестачу, не був я тягарем нікому, бо мою нестачу виповнили брати, прийшовши з Македонії. І в усьому зберіг я себе, щоб не бути для вас тягарем, - і збережу. **10**. Є в мені правда Христова, і цю похвалу не відійме в мене ніхто в країнах Ахаї. **11**. Чому? Може, тому, що я не люблю вас? Те знає Бог. **12**. А що роблю, те й робитиму, щоб відняти причину в тих, що шукають причини, щоб у тому, чим хваляться, показались такими, як і ми. **13**. Такі бо фальшиві апостоли, діячі лукаві, що вдають апостолів Христових. **14**. І не дивно, бо сам сатана вдає з себе ангела світла. **15**. Не велике діло, якщо його слуги видають себе за слуг праведности: їхній кінець буде за їхніми вчинками. **16**. Знову кажу: хай ніхто не вважає мене за божевільного. А як ні, то прийміть мене хоч як божевільного, щоб і я трохи похвалився. **17**. Те, що кажу, - не кажу того в Господі, а наче в безумстві - у цій частині похвали. **18**. Бо багато хто хвалиться тілом, і я похвалюся. **19**. Бо ви з радістю приймаєте божевільних, хоч самі є мудрі. **20**. Бо ви приймаєте, коли хто вас неволить, коли хто об'їдає, коли хто обдирає, коли хто величається, коли хто б'є вас по обличчю. **21**. Як докір кажу, що ми наче стали немічні. Якщо хто відважується на щось, то, - кажу це нерозумно, - відважуюся і я. **22**. Вони юдеї? І я. Вони ізраїльці? І я. Вони Авраамове насіння? І я. **23**. Вони слуги Христові? Кажу як нерозумний: я - більше! У трудах - більше, в ранах - дуже багато, у в'язницях - надмірно, на межі смерти - часто. **24**. Від юдеїв дістав п'ять разів по сорок ударів без одного. **25**. Тричі киями був я битий. Один раз був каменований. Тричі корабель розбився зі мною - ніч і день я був у глибинах. **26**. У подорожах був часто, у небезпеках на річках, у небезпеках від розбійників, у небезпеках від земляків, у небезпеках від поган, у небезпеках у місті, у небезпеках у пустині, в небезпеках на морі, у небезпеках від фальшивих братів; **27**. у клопоті й трудах; часто в недосипанні, в голоді й спразі; дуже часто в постах, у холоді та в наготі. **28**. Окрім зовнішнього, налягають на мене щоденні клопоти - турботи за всі церкви. **29**. Хто слабує, а я хіба не слабую? Хто спокушається, а я хіба не розпалююся? **30**. Коли вже треба хвалитися, то похвалюся своєю неміччю. **31**. Бог і Батько Господа Ісуса, що є благословенний навіки, знає, що не брешу. **32**. У Дамаску вождь царя Арети стеріг місто Дамаск, [вистежуючи,] щоб мене схопити; **33**. але мене опустили в кошику крізь віконце по стіні, - і я вислизнув з його рук.

Глава 12

**1**. Хвалитися мені не корисно, бо прийду до видінь та об'явлень Господніх. **2**. Знаю людину в Христі, яка чотирнадцять років тому, - не знаю, чи в тілі, не знаю, чи без тіла, Бог знає, - була взята до третього неба. **3**. І знаю, що та людина - чи в тілі, чи без тіла, не знаю, Бог знає, - **4**. була взята до раю і почула невимовні слова, яких людині не можна казати. **5**. Отаким похвалюся, а собою - не хвалитимуся, хіба що своїми немочами. **6**. Бо коли захочу хвалитися, то не стану божевільним, оскільки скажу правду; але стримаюся, щоб про мене хто більше чогось не подумав. **7**. І щоб я через численні об'явлення не запишався, то дано мені жало у тіло, посланця сатани, щоб бив мене в обличчя, аби я не величався. **8**. За нього я тричі благав Господа, аби відступився від мене. **9**. І сказав мені: Досить тобі моєї ласки, бо [моя] сила в немочі виявляється. Тож краще радо похвалюся своїми немочами, щоб оселилася в мені сила Христова. **10**. Тому радію в немочах, у клопотах, у нестатках, у вигнаннях та утисках за Христа; бо коли я немічний, - тоді я сильний. **11**. [Хвалячись], став я нерозумним, - ви до того мене змусили. Бо ви мали мене хвалити, оскільки я нічим не менший від архиапостолів, хоч я - і ніщо. **12**. Ознаки ж апостольські виявилися і в вас - у всякій терплячості, у знаменнях, у чудах та силах. **13**. Чим ви менші від інших церков? Хіба тільки тим, що я не був для вас тягарем? Даруйте мені цю несправедливість. **14**. Оце втретє я готовий прийти до вас, і не буду тягарем, бо шукаю не вашого, а вас. Бо не діти повинні батькам придбати маєток, а батьки - дітям. **15**. Я ж охоче потрачуся на вас і віддам себе за ваші душі, - дарма, що дуже люблячи вас, я все менше одержую від вас любови. **16**. Припустимо, що я не обтяжував вас, але як хитрун здобував вас оманою. **17**. Чи я коли використовував вас через тих, кого до вас послав? **18**. Я умовив був Тита і послав з ним брата, - чи використав вас Тит? Чи не діяли ми в одному дусі? Чи не ходили тими самими слідами? **19**. Може, ви знову думаєте, що виправдовуємося перед вами? Перед Богом у Христі кажемо: все чинимо, улюблені, на вашу розбудову. **20**. Боюся, що коли прийду, не виявлю часом вас такими, якими б не хотів, і щоб сам не був для вас таким, якого б ви не хотіли. Щоб не було сварок, заздрощів, люті, розбрату, обмов, нашептів, пихи, безладдя; **21**. щоб знову, коли прийду, не впокорив мене мій Бог перед вами, і я не оплакував би багатьох, які раніше згрішили та не покаялися в нечистоті, і в розпусті, і в безсоромності, що коїли.

Глава 13

**1**. Оце втретє іду до вас. При устах двох або трьох свідків буде стверджене кожне слово. **2**. Я попереджував і попереджую, як ото був у вас удруге; та й тепер, коли я відсутній: коли прийду знову, то не помилую тих, що раніше згрішили, як і всіх інших. **3**. Ви шукаєте доказу, чи промовляє через мене Христос: для вас він не є немічним, але сильний у вас. **4**. Бо хоч він і був розіп'ятий у немочі, та живий із Божої сили. Бо і ми є немічні в ньому, але живі будемо з ним, - з Божої сили у вас. **5**. Випробовуйте себе, чи ви перебуваєте у вірі, пізнавайте себе. Хіба ви не знаєте, що Ісус Христос у вас? Хіба, може, ви недосвідчені. **6**. Надіюся ж, що розумієте, що ми досвідчені. **7**. Благаємо Бога, щоб ви не робили ніякого зла, - не для того, щоб ми виявилися досвідченими, але щоб ви чинили добро, а ми будемо наче недосвідченими. **8**. Бо ми не можемо нічого діяти проти правди, але все згідно з правдою. **9**. Ми радіємо, коли ми немічні, а ви - сильні. Про це й молимося: за вашу досконалість. **10**. Задля цього пишу це тепер, коли відсутній; щоб коли прийду, не був нещадний тією владою, яку дав мені Господь на розбудову, а не на руйнування. **11**. Отак, брати, радійте, вдосконалюйтеся, втішайтеся, будьте однодумні, майте мир - і Бог любови та миру буде з вами. **12**. Вітайте одне одного святим поцілунком. Вас вітають всі святі. **13**. Ласка Господа Ісуса Христа, і любов Бога та спільність Святого Духа - з усіма вами. [Амінь].

## Біблія

### Новий переклад

Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка (1997-2007)

Українське біблійне товариство

Рафаїл Павлович Турконяк, 1997-2007

Форматований текcт з виділенням слів Ісуса